

QVANTVS QVALISQVE
HOMENAJE AL PROFESOR
JESÚS LUQUE MORENO

Francisco Fuentes Moreno • Marina del Castillo
Herrera • Pedro Rafael Díaz Díaz • Carmen Hoces
Sánchez • Manuel Molina Sánchez
(Eds.)

GRANADA

2 0 1 6



INSTITUTO
DE ESTUDIOS
HUMANÍSTICOS



FAEC
FEDERACIÓN ANDALUZA DE ESTUDIOS CLÁSICOS

© LOS AUTORES

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

Campus Universitario de Cartuja

Colegio Máximo, s.n., 18071, Granada

Tel.: 958 243930-246220

Web: editorial.ugr.es

ISBN: 978-84-338-5872-6

Depósito legal: Gr./174-2016

Edita: Editorial Universidad de Granada

Campus Universitario de Cartuja. Granada

Fotocomposición: María José García Sanchis, Granada

Diseño de cubierta: Francisco Vega Álvarez

Impreme: Gráficas La Madraza. Albolote. Granada

Printed in Spain

Impreso en España

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

ÍNDICE

PRÓLOGO	XI
<i>Datos biográficos e historial académico y profesional</i>	XV
<i>Bibliografía de Jesús Luque Moreno</i>	XXIII
<i>Testimonia</i>	XXXV

STVDIA

ALCINA ROVIRA, Juan Francisco <i>Manuscritos de la Biblioteca de Benedicto XIII en Peñíscola identificables entre los códices latinos de Antonio Agustín</i>	3
ARIAS ABELLÁN, M. ^a Carmen <i>Observaciones sobre la sintaxis de la toponimia en el Itinerario de Egeria. . .</i>	13
BELTRÁN CEBOLLADA, José Antonio <i>Algunas observaciones desde la métrica a Marcial XI 20.</i>	23
BERMÚDEZ RAMIRO, Jesús <i>Horacio en el Comentario a la Poética de Francesco Robortello. Preceptos y consejos a los autores de tragedia.</i>	33
BIVILLE, Frédérique <i>Ce que les romains ne pouvaient pas dire.</i>	43
CALVO MARTÍNEZ, José Luis <i>El "Papiro Philinna". Una nueva interpretación</i>	53
CARANDE, Rocío <i>Los latines de Castillejo</i>	65
CASAS OLEA, Matilde <i>Tú eres mío y yo tuyo. Interpretación y trascendencia de una fórmula de compromiso</i>	81
CASTILLO HERRERA, Marina del <i>Rēpleo, ¿heterosilabismo de muta cum liquida tras preverbio terminado en vocal?</i>	93

CECCARELLI, Lucio <i>Nota sull'iperbato del tipo ... nervos ... meos nel pentametro di Ovidio ...</i>	107
CHAPARRO GÓMEZ, César <i>Entre los 'papeles' del jesuita Faustino Arévalo: dos poemas referidos al P. Ramón Viescas</i>	117
COSTAS RODRÍGUEZ, Jenaro <i>Martinus Oppaviensis, fuente directa en el tratado noveno del De Preconitiis Hispanie, de Juan Gil de Zamora</i>	127
DÍAZ DÍAZ, Pedro Rafael <i>El tratado De arte musica indebidamente atribuido a Santo Tomás de Aquino (Traducción y Notas)</i>	145
DOMINICY, Marc <i>Metrical Notes on Stephen J. Heyworth's Propertius</i>	177
FUENTES GONZÁLEZ, Pedro Pablo <i>Sereno, un 'gramático' memorialista en la tradición del estilo serio-cómico</i>	187
FUENTES MORENO, Francisco <i>Instrumentos musicales e instrumentistas en el Satiricón de Petronio</i>	197
GARCÍA HERNÁNDEZ, Benjamín <i>El preverbio ob- en perspectiva diacrónica. Los significados adverbiales ('detrás', 'encima', 'enfrente')</i>	209
GIL, Juan <i>Notas críticas a escritores castellanos</i>	217
GONZÁLEZ ROLÁN, Tomás–SAQUERO SUÁREZ-SOMONTE, Pilar <i>El De amicitia ciceroniano romanizado durante el siglo XV: un nuevo y valioso testimonio castellanizante de la versión aragonesa</i>	223
GUTIÉRREZ GALINDO, Marco A. <i>A propósito del DECOTGREL: retos técnicos y metodológicos en la lexicografía técnica latina</i>	239
HOCES SÁNCHEZ, M. ^a Carmen <i>Ῥυθμός y numerus en los poetas latinos</i>	249
ISO, José-Javier <i>Loci religiosi y su conexión con religio</i>	259
LÓPEZ CALAHORRO, Inmaculada <i>Horacio en los versos de José Hierro</i>	269
LÓPEZ FÉREZ, Juan Antonio <i>Fedra, de Unamuno: precedentes literarios, algunos elementos recurrentes, el mundo divino, innovaciones</i>	277

LÓPEZ-MUÑOZ, Manuel <i>El Latín y la competencia traductora en los grados de Filologías modernas . . .</i>	287
LÓPEZ RODRÍGUEZ, Concepción <i>Æi es el tiempo de Electra</i>	299
LÓPEZ, Aurora–POCIÑA, Andrés <i>Para una nueva lectura de La tumba de Antígona de María Zambrano .</i>	309
MACÍAS VILLALOBOS, Cristóbal <i>Symbolismo y seres híbridos en los textos antiguos: el caso del mulo.</i>	317
MADRID CASTRO, Mariano <i>Apuntes sobre vías de entrada de la obra de Baptista Mantuano en España . .</i>	333
MAESTRE MAESTRE, José M. ^a <i>Incorporación del Cod. Vat. Lat. 1043, propiedad de Rodrigo Sánchez de Arévalo, a la Biblioteca Apóstolica Vaticana a través del cardenal Juan Bersarion</i>	349
MAGALLÓN GARCÍA, Ana-Isabel <i>Cicerón y las razones de su autobiografía</i>	361
MARINA SÁEZ, Rosa M. ^a <i>Poesía dedicatoria latina en obras publicadas por la imprenta universitaria oscense (s. XVI-XVII)</i>	371
MARTÍNEZ FERNÁNDEZ, Ángel <i>Dos inscripciones griegas inéditas de época helenística de Aptera</i>	381
MAYER I OLIVÉ, Marc <i>Una vez más sobre los dos epigramas de Domicio Marso sobre Atia, madre del emperador Augusto.</i>	391
MELLADO RODRÍGUEZ, Joaquín <i>Reminiscencias eurípideas en los discursos de Dido y Ana (Aen. IV 9-53)</i>	409
MOLINA SÁNCHEZ, Manuel <i>De traducciones, glosas e imitaciones: la recepción de la Heroida I de Ovidio en las versiones de Alfonso X el Sabio, Juan Rodríguez del Padrón y Diego Mexía de Fernangil.</i>	419
MUÑOZ MARTÍN, M. ^a Nieves–SÁNCHEZ MARÍN, José A. <i>Sobre el mar en la Poética de J. C. Escalígero</i>	429
PASCUAL BAREA, Joaquín <i>Carmina a Benedicto Aria Montano voce et fdibus modulata</i>	447
PINO CAMPOS, Luis Miguel <i>Un poema latino de Juan de Solórzano: aproximación a sus fuentes.</i>	461

PLAZA PICÓN, Francisca del Mar <i>Los esquemas del hexámetro dactílico en el De Metris de Aldhelmo</i>	471
QUIROGA PUERTAS, Alberto J. ¡Vencísteme, Galileo! <i>Figuras del paganismo tardo-antiguo en El cardenal de Belén de Lope de Vega</i>	483
RAMÍREZ DE VERGER, Antonio <i>La alegría de Baco: una nota textual a Tibulo I 7, 40</i>	491
RIVERO GARCÍA, Luis <i>A propósito de Ov. met. 13, 133-134</i>	495
RODRÍGUEZ-PANTOJA, Miguel <i>Los yambos epódicos de la Appendix Vergiliana: Catalepton XIII</i>	501
SALAS SALGADO, Francisco <i>Los sabinos en Livio</i>	511
SALVADOR VENTURA, Francisco <i>Un pensador entre dos mundos: Agustín de Hipona según Roberto Rossellini</i>	523
SÁNCHEZ MANZANO, María Asunción <i>La tradición humanística en Fundamenta stili cultioris de Heineccius</i>	533
SÁNCHEZ SALOR, Eustaquio <i>El Ars versificatoria de Mateo de Vendôme y los poetas goliardos del siglo XII</i>	549
SANTANA HENRÍQUEZ, Germán <i>La tradición clásica en la producción literaria de Torres Naharro II (resto de comedias y Diálogo del Nacimiento)</i>	561
SILES, Jaime <i>Notas a la inscripción lusitana Arroyo de la Luz III</i>	571
SOLANA PUJALTE, Julián <i>Sebastián de León, secretario de humanistas y proveedor de libros</i>	587
TALAVERA ESTESO, Francisco J. <i>Lectura de la égloga del humanista Juan de Vilches</i>	599
URBÁN, Ángel <i>La coordinada modal en los cuatro discursos diogénicos de Dión de Prusa (Or. 6 y 8-10)</i>	613
VALVERDE ABRIL, Juan J. <i>La transmisión textual de la epístola latina de Sepúlveda a Felipe II (Sepulv. epist. 3,6)</i>	625
TABVLA GRATVLATORIA	639

PRÓLOGO

PRÓLOGO

Hace tres años el profesor Jesús Luque Moreno alcanzaba la edad de la jubilación forzosa después de cuarenta y cinco dedicados al estudio, a la docencia y a la investigación, la mayoría de ellos como miembro del Departamento de Filología Latina de la Universidad de Granada. Durante estos tres años el Departamento y la Universidad han podido seguir contando con su magisterio como profesor emérito.

Los componentes del grupo de investigación SAMAG (*Studium de Antiquis Musicis Artibus Granatense*), que él ha dirigido durante bastantes años –Francisco Fuentes Moreno, Pedro Rafael Díaz Díaz, Marina del Castillo Herrera y María del Carmen Hoces Sánchez–, conscientes de la enorme deuda que la Universidad de Granada tiene contraída con su persona, a comienzos del curso 2012-13 consideramos su permanencia como profesor emérito un momento ideal para solicitar su nombramiento como Doctor Honoris Causa por la Universidad de Granada. Reunía para ello los requisitos exigidos por la normativa vigente, que establece que, además de no ser doctor por esta Universidad –el profesor Luque lo es por la Universidad Complutense de Madrid–, los candidatos a tal distinción han de ser “personalidades que en el ámbito nacional o internacional destaquen en el campo de la investigación o la docencia, por sus valores humanos, en el cultivo de las artes y de las letras o en aquellas actividades que tuvieran una repercusión notable en el terreno científico, artístico, cultural, tecnológico o social, y que hayan contribuido notablemente al desarrollo y promoción de la Universidad de Granada o mantengan una estrecha vinculación con ella” (art. 1.1 de la normativa aprobada por el Consejo de Gobierno de 7 de febrero de 2013). Tales condiciones se cumplían sobradamente en nuestro candidato, cuyo trabajo como docente e investigador está más que acreditado en la comunidad científica nacional e internacional, dentro de la cual ha hecho valer el nombre de la Universidad de Granada.

Nuestra propuesta fue asumida al instante como propia por el Departamento de Filología Latina, por el Decanato y por la Junta de Centro de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Granada.

Otras Juntas de Centro de esta Universidad, como la de la Facultad de Biblioteconomía y Documentación y la de Traducción e Interpretación se adhirieron de inmediato a la propuesta. Lo mismo hicieron otros Departamentos de Filología Clásica, Filología Griega y Filología Latina de distintas universidades españolas (Almería, Cádiz, Complutense de Madrid, Córdoba, Extremadura, Huelva, Jaén, Málaga y Sevilla). También la Sociedad Española de Estudios Clásicos, la Sociedad de Estudios Latinos y el Instituto de Estudios Humanísticos se sumaron a la iniciativa. Con estas manifestaciones de apoyo quedaba patente el afecto y el reconocimiento a su persona tanto en la Universidad de Granada como fuera de ella.

A pesar de todas estas muestras de adhesión, el Consejo Asesor de las Escuelas de Doctorado de la Universidad de Granada, después de deshacerse en elogios hacia su brillante *curriculum* y sus extraordinarios méritos, denegaba nuestra solicitud en escrito de 13 de noviembre de 2013, expresándose en los siguientes términos: “el CV del Profesor D. Jesús Luque Moreno es excelente y ha contribuido a identificar la excelencia de la investigación en el ámbito de la filología clásica con la Universidad de Granada. Sin embargo la comisión permanente no considera procedente dar el visto bueno a la propuesta presentada para conceder la distinción de Doctor Honoris Causa al Dr. Jesús Luque Moreno porque entiende que esta distinción busca incorporar al claustro de doctores de la Universidad de Granada a miembros de otras instituciones académicas de reconocida valía, que no formen parte de su claustro y que, al mismo tiempo, mantengan una vinculación docente e investigadora no reglada con nuestra Universidad”.

Ahora, en su cuarto curso como profesor emérito, el afecto y el reconocimiento a la labor y a la figura del maestro quedan de nuevo de manifiesto en este libro-homenaje en el que se recoge un buen número de trabajos de discípulos, colegas y amigos.

Al homenaje se han sumado instituciones como la Sociedad Española de Estudios Clásicos (SEEC), la Federación Andaluza de Estudios Clásicos (FAEC), la Sociedad de Estudios Latinos (SELat) y el Instituto de Estudios Humanísticos de Alcañiz.

Queremos expresar nuestro agradecimiento a todas las personas e instituciones que han ayudado a llevar este proyecto a buen puerto: al Vicerrectorado de extensión universitaria, al Decanato de la Facultad de Filosofía y Letras, así como al personal de la Editorial de la Universidad de Granada.

DATOS BIOGRÁFICOS E HISTORIAL ACADÉMICO Y PROFESIONAL

Jesús Luque Moreno nació en Cuevas de San Marcos (Málaga) el veintiocho de agosto de 1942. Tras sus estudios primarios en su pueblo natal, donde tuvo como maestro a D. Francisco de Miguel Muñoz, pasó, como alumno becario, al Seminario Diocesano de Málaga. Allí cursó el bachillerato –que revalidó en el I.N.E.M. “Vicente Espinel”–, hizo los estudios de Magisterio –de los cuales se examinó como alumno libre en la Escuela Normal de Málaga–, más dos cursos de Filosofía, y se inició en los estudios musicales (solfeo y armonía, canto coral, órgano y piano).

En virtud del título de Maestro, y tras superar el correspondiente examen de ingreso, accedió a los estudios universitarios, que cursó, gracias a una beca del P.I.O. (Patronato de Igualdad de Oportunidades), primero en la Universidad de Granada (los dos primeros años “comunes”, durante los cuales, para poder luego optar a otra especialidad que no fuera la de Pedagogía, se examinó también de Preuniversitario en el I.N.E.M. “Padre Suárez”) y luego (los tres cursos de la especialidad en Estudios Clásicos y los estudios de Doctorado) en la Complutense de Madrid.

En Granada fue alumno, entre otros, de Juan Sánchez Montes y Antonio Domínguez Ortiz (Historia), Jacinto Prieto (Filosofía), Antonio Gallego Morell (Lengua y Literatura españolas), Ángel Cabo (Geografía), Carmen Villanueva (Griego), Lucas Martínez (Latín) y José Manuel Pita (Historia del Arte).

En Madrid lo fue de Antonio Tovar, Agustín García Calvo, Antonio Ruiz de Elvira, Francisco Rodríguez Adrados, Antonio Bellido, José S. Lasso de la Vega, Manuel Fernández Galiano, Juan Gil Fernández y Sebastián Mariner, con quien como maestro se inició en la investigación.

Se halla en posesión de los siguientes títulos académicos: Maestro de Enseñanza Primaria (Escuela Normal de Málaga, 1963), Licenciado en Filosofía y Letras. Filología Clásica (Universidad Complutense de Madrid, 1967), Doctor en Filología Clásica (Universidad Complutense de Madrid, 1972).

Tanto la Memoria de Licenciatura como la Tesis Doctoral las realizó bajo la dirección del Prof. Dr. D. Sebastián Mariner Bigorra.

Además de haber sido nombrado en su día (1962) Maestro Nacional interino, pertenece a todos los cuerpos docentes en vigor durante las décadas de su ejercicio profesional. En todos ellos ha ingresado por concurso/oposición libre: Cuerpo de Profesores Agregados de I.N.E.M. (1968); Cuerpo de Catedráticos

Numerarios de I.N.E.M., obteniendo, por unanimidad del tribunal, el número uno (1968); Cuerpo de Adjuntos Numerarios de Universidad (1973); Cuerpo de Profesores Agregados de Universidad, con el número uno por unanimidad del tribunal (1975); Cuerpo de Catedráticos Numerarios de Universidad (1978).

Actividad docente

Ha prestado sus servicios docentes en diferentes centros:

Profesor Becario en el I.N.E.M. “Emperatriz María de Austria” de Madrid y Profesor Ayudante (Filología Latina) en la Fac. de Filosofía y Letras de la Universidad Complutense de Madrid (1967-68).

Profesor Agregado Numerario en el I.N.E.M. de Pozuelo de Alarcón (Madrid) y

Profesor Encargado de Curso (Filología Latina) en la Fac. de Filosofía y Letras de la Universidad Complutense de Madrid (1968-69).

Catedrático Numerario de latín del I.N.E.M. de Churriana de la Vega (Granada) (1969-75).

Profesor Encargado de Curso (Filología Latina) en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Granada (1969-71).

Profesor Adjunto Contratado (Filología Latina) en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Granada (1971-73).

Profesor Adjunto Interino (Filología Latina) en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Granada (1974-1975).

Profesor Adjunto Numerario de Filología Latina en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Granada (1975).

Profesor Agregado Numerario de Filología Latina (Universidad Complutense) en comisión de servicios en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Granada (1975-76).

Profesor Agregado Numerario de Filología Latina en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Granada (1976-78).

Catedrático Numerario de Filología Latina en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga (1978).

Catedrático Numerario de Filología Latina en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Granada (1978-2012).

Profesor Emérito (Departamento de Filología Latina) de la Universidad de Granada (2012-)

Cargos académicos y tareas de gestión

Ha desempeñado también diferentes cargos académicos:

Director-Jefe de estudios de la Sección Delegada de Enseñanza Media de Churriana de la Vega (Granada) (1970-1974).

Director del Departamento de Filología Latina de la Universidad de Granada (1976-1994).

Miembro de la Comisión de Reclamaciones de la Universidad de Granada (1984-1999).

Coordinador de la asignatura “Latín” del C.O.U. (1975-2001).

BIBLIOGRAFÍA DE JESÚS LUQUE MORENO

1971

W. Ott, *Metrische Analysen zur Ars Poetica des Horaz*, Göppingen, Alfred Kümmerle, 1970, 122 pp., en *Emerita* 39/1 (1971), 236-238. (Reseña).

1973

Evolución acentual de los versos eólicos latinos (Extracto de la tesis doctoral), Madrid, Fac. de Filosofía y Letras, 31 pp.

1974

“Sobre los coros polímetros de Séneca”. *RSEL* 4/1 (1974), 249-250.

J.W. Loomis, *Studies in Catullan Verse. An Analysis of Word Types and Patterns in the Polymetra*, Leiden, E.J. Brill, 1972, 166 pp., en *Emerita* 42/2 (1974), 486-87. (Reseña).

1975

W. Ott, *Metrische Analysen zu Statius Thebais, Buch I*, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1973, XVI + 155 pp. *Metrische Analysen zu Catull Carmen 64*, Tübingen, Max Niemeyer Verlag, 1973, XVII + 96 pp., en *Emerita* 43 (1975), 302. (Reseña).

1976

“Consideraciones en torno a la lírica latina”, *Cuadernos de Filología clásica* 11 (1976), 199-218.

1977

“Aproximación a los procedimientos de ilación narrativa en los historiadores latinos”, *Emerita* 45/2 (1977), 355-379.

“Notas para un planteamiento funcional de la métrica latina”, *Habis* 8 (1977), 91-116.

F. Charpin, *L'Idée de phrase grammaticale et son expression en latin*. Tesis de la Univ. de París IV, Honoré Champion, 1977, 777 pp., en *Emerita* 47/1 (1979), 213. (Reseña).

1978

Evolución acentual de los versos eólicos en latín, Granada, Servicio de public. de la Univ., 1978, 460 pp.

La versificación de Prudencio, Granada, Servicio de public. de la Univ., 1978, 111 pp.

“El orden de palabras en la doctrina de los gramáticos y los rétores latinos”, *Actas del V CEEC*, Madrid, 1978, 385-389.

“En torno a la antigua doctrina sobre la prosa métrica” *Actas del V CEEC*, Madrid, 1978, 421-429.

“Una evolución del trímetro yámbico en latín tardío”, *Actas del V CEEC*, Madrid, 1978, 655-660.

“En torno al sintagma “haber impersonal + sustantivo” y sus orígenes latinos”, *RSEL* 8/1 (1978), 125-147.

R. Lesueur, *L'Eneide de Virgile. Étude sur la composition rythmique d'une épopée*, Toulouse, 1975, 549 pp., en *Emerita* 46/2 (1978), 479-480. (Reseña).

1979

Séneca, Tragedias, Vol I: Hércules loco, Las troyanas, Las fenicias, Medea. Introducción, traducción y notas, Madrid, Gredos, 1979, 358 pp.

Séneca, Tragedias, Vol II: Fedra, Edipo, Agamenón, Tiestes, Hércules en el Eta, Octavia. Introducción, traducción y notas, Madrid, Gredos, 1979, 430 pp.

“Las poesías latinas de Garcilaso de la Vega: notas sobre métrica y crítica textual”, *Estudios de literatura y arte dedicados a E. Orozco*, Universidad de Granada, 1979, pp. 297-310.

1980

“Mito y doctrina en la *Fedra* de Séneca”, *Estudios de Filología Latina en honor de C. Villanueva*, Universidad de Granada, 1980, pp. 71-96.

A. Minarini, Q. *Orazio Flacco: La sátira I 1. Introduzione, traduzione e commento*. Bologna, Pàtron, 1977, 163 pp., en *Emerita* 48/1 (1980), 162. (Reseña).

J. D. Minyard, *Mode and Value in the De rerum natura. A Study in Lucretius' metrical language*. Wiesbaden, Franz Steiner Verlag GMBH, 1978, XV + 184 pp., en *Emerita* 48/2 (1980), 332. (Reseña).

1981

P. Grimal, *Le lyrisme à Rome*, Paris, PUF, 1978, 304 pp., en *Emerita* 49/1 (1981), 210-216. (Reseña).

1982

Una lectura de la Bucólica cuarta, Granada, Don Quijote, 1982, 74 pp.

“La estrofa en la poesía de Prudencio”, *Estudios de Filología Latina* (Univ. de Granada) 2 (1982), 133-146.

1983

“¿Cláusulas rítmicas en la prosa de Ginés de Sepúlveda?”, *Habis* 14 (1983), 85-105.

“La doctrina métrica de los romanos. Un programa de estudio”, *Revue* 19 (1983), 119-145.